

# Polsk språk 1

## POL1110

Forelesning 3  
H2006

## ORDKLASSER

- alle polske ord kan deles i to grupper – som bøyes og som ikke bøyes

ordklassene	
<i>bøyes</i>	<i>ikke bøyes</i>
substantiv	adverb
adjektiv	partikler
pronomen	preposisjoner
verb	

# VERB

- 3 hovedkonjugasjoner
- avspeiler en rekke grammatiske kategorier, f.eks.: person, tall, kjønn, tid, modus, aspekt

# KONJUGASJON

- konjugasjon er verbenes bøyning i tall, person, tid og kjønn
- vi opererer med 3 konjugasjonstyper

**Konjugasjon I** – kjennetegn: endelsen **-ę** i 1. person entall og **-esz** i 2. person entall

*myć                      ja myję                      ty myjesz*

**Konjugasjon II** – kjennetegn: endelsen **-ę** i 1. person entall og **-isz (-ysz)** i 2. person entall

*robić                      ja robię                      ty robisz*  
*leżeć                      ja leżę                      ty leżysz*

**Konjugasjon III** – kjennetegn: endelsen **-m** i 1. person entall og **-sz** i 2. person entall

*rozumieć                      ja rozumiem                      ty rozumiesz*

# NOSIĆ

## *entall*

ja	<b>noszę</b>
ty	<b>nosisz</b>
on, ona, ono (pan, pani)	<b>nosi</b>

## *flertall*

my	<b>nosimy</b>
wy	<b>nosicie</b>
oni, one (państwo)	<b>noszą</b>

# ADVERB

*(frekvens, tid, sted)*

nigdy – zawsze, rzadko – często,  
czasem, codziennie

Adverbene hører til de ord som ikke kan bøyes. Hertil hører alle ord som brukes for å beskrive handlingens omstendigheter - især dens frekvens-, tids- og stedsforhold.

f.eks. *dziś/dzisiaj (rano), wtedy, tu/tutaj, tam.*

## INSTRUMENTALIS

av adjektiv og substantiv (entall og flertall)

<i>entall</i>			<i>flertall</i>
<b>m</b>	<b>f</b>	<b>n</b>	<b>m+f+n</b>
<i>adjektiv</i> <b>-ym (-im)</b>	<i>adjektiv</i> <b>-ą</b>	<i>adjektiv</i> <b>-ym (-im)</b>	<i>adjektiv</i> <b>-ymi (-imi)</b>
<i>substantiv</i> <b>-em</b>	<i>substantiv</i> <b>-ą</b>	<i>substantiv</i> <b>-em</b>	<i>substantiv</i> <b>-ami</b>
weso <b>łym</b> chłopc <b>em</b> <i>N: wesoły chłopiec</i>	grzecz <b>ną</b> dziewczy <b>nką</b> <i>N: grzeczna dziewczynka</i>	czerwony <b>m</b> słońc <b>em</b> <i>N: czerwone słońce</i>	ładny <b>mi</b> / towarzyski <b>mi</b>  chłopc <b>ami</b> / pani <b>ami</b> / słońc <b>ami</b>
wysoki <b>m</b> facet <b>em</b> <i>N: wysoki facet</i>		towarzyski <b>m</b> dziecki <b>em</b> <i>N: towarzyskie dziecko</i>	

## AKKUSATIV

<b>m</b>		<b>f</b>	<b>n</b>
<i>animatum (=personer / dyr)</i>	<i>inanimatum (=ting)</i>		
<i>adjektiv</i> <b>-ego</b>	<i>adjektiv</i> <b>-</b>	<i>adjektiv</i> <b>-ą</b>	<i>adjektiv</i> <b>-</b>
<i>substantiv</i> <b>-a</b>	<i>substantiv</i> <b>-</b>	<i>substantiv</i> <b>-ę</b>	<i>substantiv</i> <b>-</b>
obrzydliw <b>ego</b> pająk <b>a</b>	żółty ołów <b>ek</b>	biał <b>ą</b> chusteczk <b>ę</b>	czarne pió <b>ro</b>
wesoł <b>ego</b> koleg <b>ę</b>	niebieski samochó <b>d</b>	ładn <b>ą</b> torebk <b>ę</b>	czerwone jabłk <b>o</b>

## PERSONLIGE PRONOMEN *i akkusativ*

Nom.	Akkusativ	Nom.	Akkusativ
<i>entall</i>		<i>flertall</i>	
ja	mnie	my	nas
ty	cię, ciebie	wy	was
on	go, jego, niego	oni	ich, nich
ona	ją, nią	one	je, nie
ono	je, nie		

## GENITIV

- uttrykker eiendomsforhold – noe(n) tilhører noe(n) eller er del av noe

*torebka pani Ewy autor książki*

*data urodzenia obywatel Polski*

- følger etter en nektelse (her erstattes Akk. av Gen.)

*Czytam gazetę (Akk.)*

*Nie czytam gazety (Gen.)*

- betegner fravær

*Nie ma torebki pani Ewy.*

- følger etter alle uttrykk for mål og mengde

*kilogram cukru*

*litr mleka*

## KONSONANTER – *repetisjon*

- de fleste polske konsonanter kan grupperes i par etter kriteriene *stemt* kontra *ustemt*: b-p, d-t, dz-c, osv.
- et annet kriterium for oppdeling av polske konsonanter er motsetningen *harde* kontra *bløte*: b-b' [bi], c-ć [ci], dz-dź [dzi], osv.
- en mer detaljert oversikt – se neste boks

## HARDE / BLØTE KONSONANTER

fremre	p b t d f w ł m n r s z	harde
sentrale	c dz cz dź sz ź (rz)	funksjonelt bløte
	ć (ci) dź (dzi) ś (si) ź (zi) ń (ni) l j	bløte
bakre	k g ch (h)	harde

fremre og bløte: pi bi fi wi mi

## KONSONANTER – forts.

- *bløte* konsonantene skrives med strek over (**ś, ź, ć, dź, ń**) eller med bokstaven **i** som markerer forbløting
- bløte konsonanter **p', b', f', w'** taper sin bløthet i slutten av ord i Nom. sg. (Wrocław**w** - Wrocław**wia**, goł**ąb** - goł**ębia**).
- polsk bøyning skiller mellom *bløte* og *funksjonelt bløte* konsonanter (**c, dz, cz, dź, sz, ź, rz**). I eldre tider ble sistnevnte uttalt som *bløte*, men uttales i dag som *harde*. Likevel: i bøyningen forekommer de i stedet for *bløte* konsonanter, derav navnet.
- merk: etter *funksjonelt bløte* konsonanter brukes ikke bokstaven **i** (bortsatt fra ord av utenlandsk opprinnelse, f.eks. Hiroszima), men bokstaven **y**. (f.eks. czy, pierwszy, inżynier).

## GENITIV

m		f	n
<i>animatum</i>	<i>inanimatum</i>		
<b>-a</b>	<b>-a</b>	<b>-y</b> <i>frem. harde + funk. bløte + h ÷ l</i>	<b>-a</b>
	<b>-u</b>	<b>-i / -ii</b> <i>bak. harde + bløte + l ÷ h</i>	
pan <b>a</b> Piotra pająk <b>a</b> ps <b>a</b>	komputera <b>a</b> traktora stoł <b>u</b> długopis <b>u</b>	gazety władzy nogi mafii	okna pióra jabłka

## GENITIV

*maskulinum inanimatum -a*

**-er, -or, -ik, -yk, -in, -yn, -ek, -ak**

<b>Nom.</b>	<b>Gen.</b>
kaloryfer <u>er</u>	kaloryfera <u>a</u>
trakt <u>or</u>	traktora <u>a</u>
czajnik <u>ik</u>	czajnika <u>a</u>
piecyk <u>yk</u>	piecyka <u>a</u>
rodzynek <u>ek</u>	rodzynka <u>a</u>
trzepak <u>ak</u>	trzepaka <u>a</u>

## GENITIV

*femininum -i / -ii*

<b>-i</b>		<b>-ii</b>	
<b>-cia, -nia, -sia, -dzia, -zia</b>		<b>-bia, -fia, -lia, -mia, -pia</b>	
<b>Nom.</b>	<b>Gen.</b>	<b>Nom.</b>	<b>Gen.</b>
cioc <u>ia</u>	cioci <u>i</u>	amfib <u>ia</u>	amfib <u>ii</u>
nian <u>ia</u>	niani <u>i</u>	maf <u>ia</u>	maf <u>ii</u>
Zos <u>ia</u>	Zosi <u>i</u>	bal <u>ia</u>	bal <u>ii</u>
Jad <u>zia</u>	Jadzi <u>i</u>	chem <u>ia</u>	chem <u>ii</u>
baz <u>ia</u>	bazi <u>i</u>	kop <u>ia</u>	kop <u>ii</u>



## być + NEKTELSE = GENITIV

Piotr **jest** tutaj.

On **jest** tutaj.



Tutaj **nie ma** Piotra.

**Nie ma** go tutaj.

Tu **jest** Zosia.

Ona tu **jest**.



Tu **nie ma** Zosi.

Jej tu **nie ma**.

Tutaj **są** wszyscy.

Oni tutaj **są**.



Tutaj **nie ma** nikogo.

Tutaj ich **nie ma**.

## PERSONLIGE PRONOMEN

### *Genitiv*

Nom.	Genitiv	Nom.	Genitiv
<i>entall</i>		<i>flertall</i>	
ja	mnie	my	nas
ty	cię, ciebie	wy	was
on	go, jego, niego	oni	ich, nich
ona	jej, niej	one	ich, nich
ono	go, niego		
nikt	nikogo	wszyscy	wszystkich
nic	niczego		

## GENITIV SINGULARIS AV ADJEKTIV

m	f	n
<b>-ego</b>	<b>-ej</b>	<b>-ego</b>
<i>Nom.</i> dobry długopis	<i>Nom.</i> dobra książka	<i>Nom.</i> dobre dziecko
dobrego długopisu	dobrej książki	dobrego dziecka

## *mieć* + AKKUSATIV / GENITIV

*mieć* + Akkusativ

*nie mieć* + Genitiv

Mam ciekaw**ą** gazet**ę**.

Nie mam ciekaw**ej** gazet**y**.

Jan ma now**y** samoch**ód**.

Jan nie ma now**ego**  
samoch**odu**.

Adam i Ewa mają śliczn**e**  
dzieck**o**.

Adam i Ewa nie mają  
śliczn**ego** dzieck**a**.

## SPØRREPRONOMEN

*czyj? czyja? czyje?*

czyj? czyja? czyje? → Genitiv

Czyj jest ten kamień?	To jest kamień Wojt <b>ka</b> . To jest <b>jego</b> kamień.
Czyja jest ta latarka?	To jest latarka Agniesz <b>ki</b> . To jest <b>jej</b> latarka.
Czyje jest to pióro?	To jest pióro Andrzej <b>a</b> . To jest <b>jego</b> pióro.
Czyje są te rzeczy?	To są rzeczy Anny i Mać <b>ka</b> . To są <b>ich</b> rzeczy.

## EIENDOMSPRONOMEN

<i>entall</i>				<i>flertall</i>			
Nom.	<b>m</b>	<b>f</b>	<b>n</b>	Nom.	<b>m</b>	<b>f</b>	<b>n</b>
ja	mój	moja	moje	my	nasz	nasza	nasze
ty	twój	twoja	twoje	wy	wasz	wasza	wasze
on	jego			oni	ich		
ona	jej						
ono	jego			one			

# EIENDOMSPRONOMEN

## *mój, twój, nasz, wasz*

Czytam <b>moją</b> książkę.	Akk.	jf. Czytam <b>fajną</b> książkę.
Nie czytam <b>mojej</b> książki.	Gen.	Nie czytam <b>fajnej</b> książki.
Oglądam twój film.	Akk.	jf. Oglądam głupi film.
Nie oglądam <b>twojego</b> filmu.	Gen.	Nie oglądam <b>głupiego</b> filmu.
Widzę nasze dziecko.	Akk.	jf. Widzę małe dziecko.
Nie widzę <b>naszego</b> dziecka.	Gen.	Nie widzę <b>małego</b> dziecka.
Sprzątacie wasz samochód.	Akk.	jf. szybki samochód
Nie sprzątacie <b>waszego</b> samochodu.	Gen.	<b>szybkiego</b> samochodu

### **NB!**

Czytam <b>jego</b> list.	Akk.	Nie czytam <b>jego</b> listu.	Gen.
Oglądam <b>jej</b> książkę.	Akk.	Nie oglądam <b>jej</b> książki.	Gen.

# JECHAĆ

## *entall*

ja	<b>jadę</b>
ty	<b>jedziesz</b>
on, ona, ono (pan, pani)	<b>jedzie</b>

## *flertall*

my	<b>jedziemy</b>
wy	<b>jedziecie</b>
oni, one (państwo)	<b>jadą</b>

# IŚĆ

## *entall*

ja	<b>idę</b>
ty	<b>idziesz</b>
on, ona, ono (pan, pani)	<b>idzie</b>

## *flertall*

my	<b>idziemy</b>
wy	<b>idziecie</b>
oni, one (państwo)	<b>idą</b>

# BEVEGELSESVARB

## *jechać, iść, płynąć, lecieć wracać*

<b>jechać</b> (Instr.) <b>wracać</b>	samochodem, rowerem, tramwajem, autobusem, metrem, pociągiem
<b>iść</b> (Instr.) <b>wracać</b>	piechotą NB! na piechotę (Akk.)
<b>płynąć</b> (Instr.) <b>wracać</b>	statkiem, łodzią, promem, kajakiem,
<b>lecieć</b> (Instr.) <b>wracać</b>	samolotem, rakieta, NB! na lotni (Lok.)

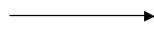
## BEVEGELSESVARB – forts.

jechać – *dokąd?* – (Gen.)

iść

płynąć

lecieć



do domu, do pracy, do kina  
do teatru, do szkoły, do biura,  
do parku, do galerii, do pubu  
do kawiarni, do restauracji,  
do miasta, do Polski,  
do Warszawy, do Sanoka,  
do Szczecina, do Świnoujścia

NB! do muzeum (bøyes ikke)  
na zakupy (Akk.)  
na uniwersytet (Akk.)

## BEVEGELSESVARB – forts.

wracać – *skąd?* – (Gen.)

iść

jechać

płynąć

lecieć



z domu, z pracy, z kina  
z teatru, z biura, z parku  
z galerii, z pubu, z kawiarni,  
z restauracji, z miasta,  
z Polski, z Warszawy,  
z Sanoka, z zakupów,  
z uniwersytetu

NB! ze szkoły, ze Szczecina,  
ze Świnoujścia  
z muzeum (bøyes ikke)

## BEVEGELSESVARB – forts.

**substantiv + verb + substantiv + preposisjon + substantiv**  
**(Nom.) (Instr.) (Gen.)**

**do (na) / z (ze)**

Basia	jedzie	rowerem	do	szkoły.
Ela i Ula	idą	piechotą	na	zakupy.
(Wy)	płyniecie	statkiem	z	Gdańska.
(Ja)	wracam	promem	ze	Szczecina.